EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Año XXI | MONTEVIDEO, MAYO 1.° de 1933 | N.° 664



EL MINISTRO DE ESPAÑA EN EL URUGUAY



D. Enrique Díez Canedo,

que en nuestras fiestas conmemorando el 21 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" pronunció un brillante discurso de circunstancias, que causó la mejor impresión.

Le tributamos esta manifestación de profunda simpatía.

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1.912.



ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, MAYO 1.º DE 1933 | AÑO XXI N.º 664

Redacción: SAN JOSE 1168

Dos vascos meritorios en nuestras fiestas



Esta nota gráfica de los señores D. Juan Harambure, una verdadera reliquia en nuestra Institución, y D. Martín José Mariezcurrena, elemento entusiasta y propagandista fiel, al realizar una recorrida por los alrededores del Recreo, después de contemplar el Arbol de Guernika.



Horas de intenso regocijo y de patriotismo extraordinario

De tal puede calificarse la gran jornada realizada el domingo 23 de Abril, conmemorando el 21 aniversario de la fundación de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada, "Euskal Erria".

Había tal entusiasmo en el seno de nuestra colectividad, tales deseos de justificar nuevamente los altos prestigios de que goza nuestra entidad, que todo vaticinio hecho acerca del éxito que obtendrían nuestras fiestas superó todos los cálculos más optimistas.

Es que "Euskal Erria" en su larga trayectoria de 21 años realizó una acción eficiente y digna.

La campaña sostenida en favor de la unidad de los vascos y de sus descendientes a la sombra de nuestra Institución, es un signo evidente de patriotismo y de cariño por ésta.

De ahí por qué, al dirigir hoy una mirada hacia atrás, al detenernos un instante en el camino ya recorrido, no podemos menos que evocar los nombres de los que fueron los iniciadores de nuestra obra, y luego aquella memorable Asamblea del 30 de Marzo de 1912 en que, en los amplios y fraternos salones del "Club Español", como esperanza promisora, surgía a la vida "Euskal Erria", pujante y serena, animosa y fuerte.

Pasaron 21 años desde entonces, a lo largo de los cuales notamos muchos claros en nuestras filas, ocasionados por la muerte; pero aquella obra que resueltamente afirmaron los dos primeros Consejos Directivos, fué desenvolviéndose y ampliándose notablemente, y viven todavía en nuestro espíritu los nombres de los que integraron los Consejos sucesivos, cuya labor de unidad sostuvieron convicciones de lucha, para retemplar las energías y seguir avanzando, siempre animosos, hacia el porvenir.

Tenemos una entidad noblemente dirigida, cuyo Consejo Directivo está constituido por elementos dignos, y a quienes secundan buenas Comisiones auxiliares, cuya labor quedará evidenciada brevemente a la terminación de este Ejercicio.

"Euskal Erria" representa, entre nosotros, en toda su amplitud, a la tierra vasca, pues en nuestras filas se vinculan los hijos y descendientes de ambas vertientes de los Pirineos, o sea los de Alava, Guipúzkoa, Vizkaya y Navarra con Lapurdi, Benebarre y Suberoa.

Por su orientación, por su finalidad, por los actos organizados y realizados patrióticamente en estos veintiún años, puede afirmarse sin rodeos que nuestra Institución, con su personería jurídica, representa perfectamente a los vascos del Uruguay.

Y como es evidente, nuestra Institución de Confraternidad Baskongada debe continuar en su noble labor, de manera que todas las voluntades se unan en torno a ella y que todos trabajen con amor por su engrandecimiento.

Hemos vivido, con las fiestas últimas, horas de intensísima emoción que las evocaremos hoy complacidos y que constituyen un símbolo viviente de lo que fué, de lo que es y de lo que será "Euskal Erria" en lo futuro.

Por eso nos corresponde perseverar en el trabajo de todos los días.

Por eso debemos contribuir a su engrandecimiento.

Por eso debemos vincular energías, y recoger, de las fuentes del pasado que se levanta ante nosotros, honrando la memoria de los que nos legaron esta obra ejemplar y abnegada, el propósito de continuar siendo firmes luchadores y sostenedores de una obra que ha obtenido, nuevamente, el triunfo más resonante.

Son éstos nuestros votos en estos momentos de emoción intensa.

Los actos de la mañana en la sede central
El primer partido

La Comisión de Pelota había programado dos interesantes partidos con la distribución de las medallas a los vencedores del Campeonato Nacional de Pelota, pues obtuvieron la triple corona.

El primer partido, a 40 tantos, fué combinado de esta manera: Bibiano Yrigoyen y Florencio Elizondo, contra Cecilio Erreguerena y Julio Russo.

Actuó como Juez el señor don Valentín Gelós.

Dió comienzo a la hora 10 y 10.

El saque correspondió a Bibiano Yrigoyen.

En el tercer tanto fué cambiada la pelota.

El desarrollo del partido se verificó con éxito:



Un detalle del banquete servido en el salón social

pero, desde el primer momento, pudimos notar la superioridad de la pareja Yrigoyen - Elizondo. El primero como delantero, actuó en forma meritoria y lo secundaba, con absoluta seguridad, el zaguero Elizondo.

Con potencia y seguridad, Yrigoyen ejecutaba sus tantos con superioridad.

Cecilio Erreguerena tuvo tantos hermosos, seguros y bien dirigidos, como el número 4, que fué una cortada y el 7 una chiquita a la derecha.

Russo secundó a su compañero con decisión, pero ante el vigor de la pareja contraria, su juego no lució su habitual desenvolvimiento.

Creáronse situaciones interesantes; pero el avance de Yrigoyen y Elizondo se afirmaba en forma inalcanzable para los contrarios, hasta que la victoria coronó sus afanes.

La pareja Yrigoyen - Elizondo **venció fácilmente por 9 tantos sobre 31.**

Entre la concurrencia notamos a numerosas asociadas y caballeros.

Aplausos cerrados saludaron a los vencedores y vencidos.

La distribución de los premios a los vencedores del Campeonato nacional y homenaje al Sr. José Mariezcurrena

MOMENTOS después de terminado este partido, penetraron en la cancha social las parejas vencedoras en el Campeonato Nacional de Pelota, acompañados de la Comisión de Pelota presidida por el señor D. **Luis Arturo Balparda**, y señores: **Florencio Erreguerena, Ascensio Gutiérrez, Carlos Arrién, Pablo Bengilo Prando, Juan José Arrospide, Jorge Rubio y J. Gallart.**

El Presidente de la Comisión de Pelota presentó a los vencedores que obtuvieron la triple corona en el Campeonato Nacional de Pelota, que se encontraban alineados junto al sare, faltando solamente los señores Luis San Martín, debido a un compromiso y Humberto Garrido que llegó momentos después; recordó la actuación brillante de los vencedores que habían contribuído a la afirmación de los prestigios de "Euskal Erria" en un ambiente de serenidad y de entusiasmo, a cuyos vencedores se entregaría, en aquel momento, un recuerdo de tan edificante como inolvidable jornada.

Fué mencionado cada nombre, que era saludado con aplausos, y al entregársele una artística plaqueta de plata, cada cual agradeció ese recuerdo. Van aquí sus nombres:

Cecilio Erreguerena, Florencio Elizondo, Bibiano Yrigoyen, Valentín Gelós y Julio Russo, VENCEDORES A MANO.

Humberto Garrido y Florencio Elizondo, A PALETA.

Alfredo Méndez, Roberto Soler, Luis San Martín y José Estefanell, A SARE.

El señor Luis A. Balparda Presidente de la Comisión de Pelota añadió que, con estos actos, la Comisión que presidía declaraba terminada su misión por el Ejercicio 1932-33.

Añadió luego, el señor Balparda, que la Comisión de Pelota había determinado obsequiar con **una medalla de oro al señor Don José Mariezcurrena**, por la valiosísima cooperación que había prestado a la mencionada Comisión, pues había sido el alma de toda aquella actividad.

El nombre del Sr. José Mariezcurrena fué saludado con ovaciones. Como éste se resistía a penetrar en la cancha, fué obligado a ello por varios asociados y su presencia fué saludada con entusiasmo y agradeció, hondamente conmovido, el sentido homenaje que se le tributaba.

En aquellos momentos el señor Balparda le entregó la medalla de oro.

Se trata, en realidad, de un acto de justicia que bien lo merecía el señor José Mariezcurrena por sus trabajos en el seno de nuestra Institución, pues secunda con afán, desde hace años, a todas las Comisiones con perseverancia singular.

El segundo partido a sare

TERMINADA la distribución de los premios a los vencedores de la Triple Corona, quedaron en la cancha los señores que debían intervenir en el partido de sare, concertado así:

Roberto Soler y Alfredo Méndez contra **José Estefanell y Carlos A. Piffaretti.**

Fué un partido muy interesante, combinado a 50 tantos y comenzó a las 10 y 50, actuando como Juez el señor D. Fermín Hérnandorena.

Fué un partido lleno de interés donde, en cada tanto, se notaba la agilidad y la destreza de los pelotaris que afrontaban situaciones difíciles con sus cortadas, saques de carambola, tambur cerrado y cortadas a la izquierda.

Nos interesó sobremanera el desarrollo de este encuentro, que reveló el tacto y la energía de los que intervenían en él.

Generalmente, el peloteo del sare es más fuerte y rápido que el de mano y crea momentos de verdadero entusiasmo cuando se producen situaciones como las ocurridas en el partido a que nos referimos.

Todos los tantos fueron debidamente aplaudidos por la concurrencia y se notó el vigor, seguridad y mayor potencialidad en la pareja **Soler-Méndez**, que fué vencedora por **10 tantos sobre 50.**

*

* *

Nuestras felicitaciones a cuantos intervinieron en estos partidos, conmemorando el 21 aniversario de la fundación de "Euskal Erria".

Hacia Malvín

MOMENTOS después de terminados los partidos, la concurrencia se trasladó al Recreo social en ómnibus y en autos particulares.

La mañana era luminosa y bella.

La temperatura agradable y el cielo diáfano convidaba, precisamente, una visita hacia nuestro Recreo.

Y allá comenzaron a llegar, a las 11 y 45, las caravanas de autos con los ómnibus abarrotados de concurrencia.

Se formaron luego círculos amistosos y se recorrieron los senderos del Recreo con animación.

En aquellos momentos llegaron el Coronel Bartolomé Herrera, en representación del Presidente de la República Dr. Gabriel Terra, que no le fué posible asistir al acto, y el Ministro de España D. Enrique Díez Canedo acompañado de su esposa, que fueron cumplimentados por nuestras autoridades.

El banquete social

COMO todos los años, es la nota saliente de nuestros festejos.

Las distintas secciones del pabellón social fueron engalanadas con trofeos y banderas del Uruguay, España y Francia; frente a la cabecera de la mesa, en su fondo, un cuadro que representa el Desembarco de los Treinta y Tres Orientales en las playas de la Agraciada.

En la cabecera de la mesa, ante un gran ramo de dalias y crisantemos rojos, ocupó el centro de la mesa el Presidente de "Euskal Erria" D. Francisco Goñi, quien tenía a su derecha a los



Terminado el almuerzo, se obtuvo esta nota de una parte de los caballeros concurrentes. En primera fila, se encuentran sentados los señores: D. Juan Haramburu, D. Martín José Mariezcurrena, Coronel D. Bartolomé Herrera, D. Francisco Goñi, D. Enrique Díez Canedo, D. Luis San Martín, D. Francisco Villanueva y D. Domingo Larralde.

señores y señoras: Coronel D. Bartolomé Herrera, representando al Presidente de la República, D. Angel Fernández Abad que representaba al Club Español, Doña Antonia Urrutia de Salavarría, Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", D. Domingo Larralde, Vice Presidente del Consejo Directivo, señora de Díez Canedo, señora de Magariños, D. Manuel Magariños propietario de "El Diario Español", Francisca S. de Maimó, Juliana U. de West, y a la izquierda: el Ministro de España D. Enrique Díez Canedo, Dr. F. Regino Galdós, D. Henry Grüs, Representante de las Compañías Francesas de Navegación, Sr. Sanguinetti representante del Jefe de Policía, Dr. Rodolfo Gorriti Secretario del Consejo Directivo, D. Ignacio Garmendia Caminos, Vice Presidente del Centro Euskaro Español, Miembros de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, Pelota, Señoras, Fiestas, etc.

Las mesas, adornadas con crisantemos blancos, tendidas en forma habitual, ofrecían un hermoso aspecto.

Antes del almuerzo fué ejecutado, por la orquesta, el Himno Nacional, el Himno Español y la Marsellesa, que fueron muy aplaudidos.

Durante la comida la orquesta nos ofreció interesantes notas musicales y el profesor Mujica nos brindó piezas seleccionadas que fueron ovacionadas por la inmensa concurrencia.

Aquellos momentos fueron realmente patrióticos y bellos y nos hicieron evocar el solar lejano y querido de la patria.

Llegado el momento de los discursos, la palabra oficial estuvo a cargo del Dr. Rodolfo Gorriti, que pronunció la oración que sigue, y merced a un amplificador que fué colocado en el salón, su voz pudo atenderse muy bien en todo el ámbito del salón.

Discurso del Dr. Rodolfo Gorriti

Señor representante del Presidente de la República. — Excmo. señor Ministro de España, señores delegados de instituciones hermanas, señoras, señores:

Si el respeto a la tradición es un culto, "Euskal Erria" lo posee en grado sumo y prueba acabada de esta afirmación, nos la dan estas hermosas reuniones que desde hace veinte años se vienen realizando en forma ininterrumpida con el beneplácito de todos los asociados.

Han pasado muchos años desde aquel 30 de Marzo de 1912, en que a iniciativa de un gallardo euskalduna, nuestro actual Presidente D. Francisco Goñi, se reunía un grupo no muy numeroso de vascos, para echar en surco fecundo, la semilla de la que sería en poco tiempo la gran Institu-

ción de Confraternidad Baskongada, cuyo XXI aniversario celebramos hoy jubilosamente.

Evoquemos, señores, en esta hora singular, aquellas magníficas jornadas en que la cooperación de la mujer vasca, continuada hasta hoy por las distintas Comisiones de Señoras, se ofreció gentilmente para compartir, con el primer Consejo Directivo, sus actividades, sus desvelos, la fuerza de su acción y cuyos primeros recursos fueron obtenidos de puerta en puerta para dar empuje, vigor y vida a las obras que comenzaban lentamente.

El amor a la raza, el amor a la institución y el amor a un ideal noble y generoso mancomunaron esas fuerzas para hacer fructificar aquella semilla, convertida hoy en un organismo poderoso donde reinan la paz y la armonía, donde se guarda culto a la tradición de ese histórico pueblo vasco que ha sido tan antiguo como Roma y más imperecedero que ella, pues sus generaciones han visto nacer y morir otros muchos pueblos, ideas y cultos, conservando sino soberbios alcázares y torres primorosas, sencillas viviendas y amenísimos lugares, donde aún se conservan las costumbres, no aprendidas de ninguna raza conquistadora, y donde también se levanta el monumento más antiguo de la libertad que hay en nuestro planeta: el Arbol de Guernika.

Nada tampoco es más legítimo y quizás más necesario a la vida que amar al país en que uno ha nacido, el cielo que recogió las primeras oraciones de nuestra infancia, los campos por donde voló como blanca mariposa nuestra inocencia, la humilde cabaña o la casa confortable que alimentaron con sus tradiciones nuestra inquieta imaginación infantil, el sagrado espacio donde por primera vez sentimos una pasión pura y santa, los seres queridos que se unen a nuestra vida por el amor, la madre que veló cual ángel custodio nuestros ensueños; los hermanos, los amigos, todas esas venturas ligadas al suelo de nuestra tierra, cuyo precio no se conoce sino cuando el tiempo nos lo arrebata y que forman la más hermosa edad de nuestra vida.

Por todo eso, señores, "Euskal Erria" conserva el culto de la tradición, y al fiel cumplimiento de las elevadas finalidades que motivaron su origen, "Euskal Erria" une y vive fervorosamente estas fiestas donde trasunta el espíritu vasco, para mantener latente en nuestras almas el recuerdo perenne de las costumbres de Euzkadi.

Señores asociados, sigamos cada cual en nuestro puesto de labor y confiemos en que en el futuro, cuando nos reemplacen nuevas energías y nuevos elementos, nuestra Institución seguirá siendo como hasta hoy, el solar vascongado del Uruguay, ya que como símbolo de la raza, levanta su bandera en las armoniosas ramas de ese legítimo retoño, inspirador de las estrofas que cantó el inmortal Iparraguirre.

"Señor Representante del señor Presidente de la República:

Excmo. señor Ministro de España, delegados, miembros de la prensa, señores todos: en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria" os agradezco profundamente vuestra presencia a este acto: estáis en vuestra casa; vivid con nosotros en este ambiente de sana alegría, el recuerdo de las fiestas patronales de las regiones de los Pirineos y si el batir de palmas, prodigadas hace unas horas en nuestra cancha para aplaudir la destreza de nuestros pelotaris, nos recordaba la partidas "aundiac" realizadas en los hermosos frontones vascos, o los reñidos partidos disputados entusiatamente a la vera de la iglesia del pueblo, dentro de unos instantes poblarán los aires de este solar, la música típica de este suelo privilegiado y junto a ella alegrarán nuestros espíritus las notas bullangueras de los aurrescus y porrusaldas, fandangos y arin-arin.

Por todo eso, señores, "Euskal Erria" conserva el culto de la tradición. — ¡ Viva "Euskal Erria".

Aplausos entusiastas saludaron al Dr. Gorriti, al terminar.

Habla el Sr. Ministro de España

MOMENTOS después se levantó el señor Ministro de España, D. Enrique Díez Canedo, para manifestar que se sentía íntimamente complacido, como representante de su patria, en asistir a esta fiesta enteramente fraterna, en la que estaban reunidos, en un ambiente de noble fraternidad, una parte de los hijos de España y otra de Francia, cuyas banderas tricolores vivían hermanadas al amparo de un cariño hondamente sentido.

Dijo que tanto los vascos de Francia como los de España para los cuales el río Bidasoa, cuyas márgenes se confundían con ambas naciones, así como el monte Larrun, con sus dos caras, española y francesa, no son separación, sino broche y cuyos hijos laboriosos y emprendedores dejaron en esta tierra hondo surco, por su acción y sus esfuerzos continuados.

Sostuvo que las naciones Francia y España, identificadas en el camino del progreso, están representadas en la Institución "Euskal Erria" por un espíritu racial que merece elogios.

Hizo otras consideraciones relacionadas con las banderas de ambos países, y recordó la del Uru-



Parte de las parejas que bailaron el aurrescu, cuyo número constituyó un éxito

guay, azul y blanca, con su sol, símbolo de vitalidad y de vida fecunda.

Luego tuvo un recuerdo para la fecha que se conmemoraba, pues España la evocaba íntimamente: el 23 de Abril, en que "Euskal Erria" conmemoraba también el 21 aniversario de su fundación, España recordaba el día de Cervantes, cuya lengua española, más joven que la lengua vasca, había llegado con él a ser el símbolo viviente de la nacionalidad. Recordó que en la obra de Cervantes se han encontrado elementos para escribir un libro titulado "Cervantes, vascófilo" y dijo que en fiestas como aquéllas, todos los no vascongados tendrían que considerarse vascófilos.

Formuló votos por el progreso de Francia y de España, como también del Uruguay, y dijo que se sentía feliz al participar de una fiesta tan hermosa como ésta, en que se honraba a la tierra vasca y tuvo un recuerdo para sus distintas regiones, a las cuales visitaba con frecuencia, tanto del lado francés como del español; pidió un aplauso para los fundadores de la Sociedad que se sentaban a la mesa, como representantes del espíritu que la hizo nacer; hizo, por fin, una evocación del árbol de Guernika, símbolo viviente de las libertades vascas, recordando los versos de Iparraguirre, en que se dice: "Extiende, árbol sagrado, tus frutos por el mundo entero", frutos que en la hora presente no pueden ser sino frutos de libertad y de paz entre todos.

* * *

Varios de los pasajes de la improvisación del señor Ministro de España fueron aplaudidos y al final, se le tributó una calurosa ovación. Luego mereció los plácemes de nuestras autoridades y de muchos concurrentes.

* * *

Al terminar el banquete social se cantó, de pie, el "Guernikako Arbola", y la concurrencia se diseminó por las distintas secciones del Recreo.

El día se mantenía templado y sereno.

Luego fueron formándose grupos y toda la concurrencia, en larga columna, giró alrededor del retoño del Arbol de Guernika, que se conserva en nuestro Recreo, mientras se filmaban estos detalles que serán inolvidables para el mañana.

Adherentes al banquete, por orden de inscripción

Domingo Larralde, Domingo Aramburu, Juan B. Dubois, Vicente Garmendia, Manuel Zabaleta, Martín Leunda, José Argui, Graciana A. de Argui, José P. Argui, Margarita L. de Argui, Pedro Jaureguiberry, Juan Haramburu Tissier, Pedro Franchez, José Mariezcurrena, Ana A. de Mariezcurrena, Susana Mariezcurrena, Rodolfo Gorriti, Maruja L. de Gorriti, Sara Lavie, Ignacio Belderrain, Señora Belderrain, Juan Apezarena, Martín J. Mariezcurrena, N. Paredes, Pedro Ayerza, Luis Moreno, Señora Moreno, Florindo Tofe, Casimiro García, Angel Rodríguez, Juan Baelgalape, Lamberto Ruiz, Joaquín Díaz Alonso, N. Caorsi, Martín Bildosteguy, Pintos Ríos, C. Sanginés, Sanginés (hijo), Sr. Sugasti, Juan Loustau, Regino Aguirre.

Luis Alzpuru, Sra. de Aizpuru, María Sporon, Emilia Santuntún, Juan Larriun, José Villanueva, M. de la Fuente, Sr. Raimon, Gregorio Luengas, José Lizarraga, Inés Lizarraga, José Lizarraga (hijo), Lorenzo Lizarraga, Armando Lizarraga, Juan Irigoyen, Francisco Garayalde, Fidel Garayalde, Julio Aguerre, Tristán Aguerre, Augusto Larrieu, Patricio Pereyra, Francisco Mariezcurrena, Félix F. Aguerre, Delia N. Aguerre, Electra Irigoin, María Isabel Irigoin, Bautista Lacroix, Fermín Osácar, María E. de Osácar, Fermín Zabaleta, Sra. Zabaleta, Bernardo Berhan, Domingo Aguirre, Juan Antonio Harambure, Guillermo Idiartegaray, Bernardo Irisity, María G. de Irisity, Julián Astiz, Esteban Salaberry, María E. de Salaberry, Elodia Arrién de Jubín, Pepita Eiros Arrion, Luis Castro, Juan A. Paganini, Amelia G. de Paganini, Pompona Paganini, Domingo Elizalde, Paula Amondarain, Pedro Larralde, Luis Larralde, Manuel Cacupos, José Pedro Bonifacio Francisco Ararza, Juan Hualde, Rufino Arsuaga, Miguel Dèque, Joaquín Ibarburu, Regino Galdós, Rodolfo Kliche, Rodolfo Kliche (hijo), José Llendo, J. Linares, Héctor Ricón, Avelino Martínez, Martín I. Martinicorena, J. Carlos Balgorria, Juan Martinicorena, Martina Martinicorena, Aída Martinicorena, José M. Erquicia, Esteban Leonis, J. M. Sarasola, Domingo Echevarría, Francisco de Soto, Manuel Barreiro, Juan Lefort, Julio Garra, Fernando A. Parrabère, Pedro Jaunsarena, María B. de Caillava, José María Garmendia, Basilio Mendizábal, Ascensio Gutiérrez, Alberto A. Gardella, Joaquina E. de Suquilbide, Sta. Suquilvide, Francisca S. de Maimó, Antonia U. de Salavarría, Elida Aróstegui Beltrán, Juan Alemán, Ignacio Fariña, Juan Bta. Udart, Juan Bautista Bartesaghi, Jorge Pajean, Pedro Aldaritéguy, José Alcear, Eulogio Paredes, Manuel Irisarri, Carlos M. Murguía, Tito Eriguereno, Carlos Arrién, Román Mir, José San Martín, Carlos Rogberg Balparda, María Leniza Morrison, A. Echeverría, Manuel Malla, José B. Mariño, A. Oneto, Quintín Caja, Pascasio M. de Garmendia, Rosa S. de Magariños, Vicenta Salgado, Rafaelina de Salgado, Juan José Villamonte, Juan Villamonte (hijo), D. Machado, Aurelio F. de Machado, Juan José Garmendia, Antonio Mendizábal, Manuel Mujica, Luisa I. de Mujica, María Sastria, Pedro Zabalua, Jesús Salazar, A. Ortiz, Hilario Sáez, Mariano Ruiz, Luis San Martín, Stas. de San Martín, Domingo Alscar, Tomás Larronde, Amalia P. Parrabère, Blas Fernández, Marcelino Irquiondo, Jesús Velazco, Sra. Fernández Abal, Antonio Mas, Maruja Mas, Joaquín Díaz, C. Santinés (hijo), Ramón Iraizoz, Jacinta Ortiz, Margarita Villanueva, María Carmen Castillo, Francisco Villanueva, R. García Fuentes, Adelaida B. de Echeverría, Juana Berroa de Schiavone, Elbio Martínez, Pascual Garbizu, Martina B. de Garbizu, Señoritas de Garbizu, Roberto Iturralde, Eulogio Arín, Juan B. Boussou, Américo Martín Jauregui, Eduardo Bohuabeu, María U. de Mariño, José Mariño, Hilario Sáez, Ma. Angélica Madoz, M. S. Madoz de Bartesaghi, F. Hernandorena, Juan Larrieux, Stas. de Larrieux, Juan J. Arrospide, Pablo Carlevaro, Familia Alcain, Luis E. Iraizoz, Miguel Rethen, Sra. de West, José Elizondo, Alberto Oneto, etc.

Belleza de los aurrescus

MIENTRAS transcurrían los momentos y la concurrencia aumentaba formándose en torno de la espaciosa plaza de los deportes, en el centro de ésta, una rondalla ejecutaba notas altamente patrióticas, dignas de nuestra raza, y se bailaban entusiastas aurrescus y jotas, por parejas conocidas.

Todos aplaudían esta nota alegre y tradicional que constituye un número interesante.

También se encontraba en nuestra fiesta el anciano D. José Lizarazú quien, con su tamboril nos brindó notas interesantes que causaron grata impresión en el seno de aquella inmensa concurrencia.

El Pericón nacional

NUESTRA plaza de deportes hallábase rodeada de centenares de familias y de asociados, en círculo bien compacto y firme. Por el lado sur avanzaron catorce parejas de jóvenes y señoritas que debían actuar en el Pericón nacional.

Su presencia fué saludada con aplausos.

He aquí sus nombres:

Señoritas: Alba Martinicorena, Irma Alustiza, Ana María Buscaglia, Celia Carlini, Laylle Larrieux, Nenotta Gómez Ross, Julia Zelmira Ross, Dinah Carlini, María Iraola, Lydia Rodríguez, Emma Stagnaro, Lía Figuerido, Carmen Martinicorena y Beba Rodríguez.

Señores: Tomás Larronde, Eduardo Verdera, Armando Lizarraga, Francisco Linares, Larrea...



Mientras se realizal a el Pericón nacional, en rueda afectuosa y cordial

Lizarraga, Francisco Devicenzi, Mario Galli, Roberto Ithurralde, Román Minteguí, Juan J. Arrospide, José Frederich, Ignacio Muniz, Héctor Rincón y Avelino Martínez

La rondalla ejecutó correctamente la parte musical del Pericón nacional, cuyo autor es nuestro amigo D. Gerardo Grasso, que llega tan directamente al alma. El señor Grasso se identificó tanto con este grato suelo del Uruguay, que supo hacer sentir la nota emocional en ese Pericón que encanta y embelesa a la vez.

Las parejas de la referencia cumplieron su misión perfectamente y el público, cuando se cambiaban los recitados entre las parejas, los aplaudía ruidosamente, cuando se formó el pabellón nacional, con la unión de los pañuelos extendidos correctamente, la concurrencia batió palmas entusiastas.

Fué un número interesante y digno de la fecha que se conmemoraba.

Otros números interesantes

LUEGO en el salón de ... siguió realizándose la audición musical a base de números seleccionados, como igualmente en la plaza de los deportes se desarrollaban otros bailes vascos a los acordes de la rondalla siempre evocadora y suave.

La concurrencia

UNA concurrencia extraordinaria participó de nuestras fiestas.

En el salón social no se podía dar un paso.

Todos los corredores atestados de centenares de familias.

Igualmente había gente en la plaza de los deportes, favorecida por una hermosa tarde otoñal ... los rayos del sol poniente ... de aquellas horas que vivíamos con tanta animación como patriotismo...

La organización

ESTUVO irreprochable.

El almuerzo bien servido, a cargo del ...

La organización del tráfico para el que se contó la policía con su ... gentileza, fué una nota digna de tenerla en cuenta.

Para facilitar el retiro de las familias ... por el Jefe de Tráfico de los autobuses, de permitir el acceso de estos ... terrenos ...

Esto dió motivo para que los ... estaban a disposición de nuestros elementos, se llenaran totalmente, lo que constituyó una medida acertadísima que ha sido debidamente elogiada por los concurrentes.

Merece un aplauso especial la labor eficiente

y digna de nuestro Tesorero D. José M... ... como siempre, trabajó activamente en la organización y preparación de tantos detalles como los que demanda una fiesta como la realizada, y a quien secundó D. ... Vi-llanueva.

Debemos, también, singularizarnos con nuestro agradecimiento hacia los jóvenes que intervinieron en el Pertcon nacional, cuyos n... hemos consignado, al señor E. Abal que nos brindó generosamente el amplificador, a fin de que pudieran oírse bien los discursos d... el banquete ... a cuantos contribuyeron al éxito ... gran jornada vasca.

Adhesión del Sr. Francisco Donagaray

EN la imposibilidad de acompañarlos el domingo, pues tengo necesidad de salir mañana para campaña, les deseo el mayor y el mejor de los éxitos en la gran fiesta anual, donde estaré con el corazón.

Aprovecho la oportunidad para ofrecer a los buenos amigos de "Euskal Erria" mi nuevo domicilio, en Juncal 1372 (1er. Piso).

Con todo afecto saludo a los que... vascos en tan grata fecha

F. DONAGARAY.

Recuerdos de la fiesta

EL señor Silva, un verdadero artista para la obtención de fotografías, tomó interesantes notas gráficas de nuestra fiesta, hechas con verdadera precisión y gusto, algunas de las cuales son reproducidas en esta Revista.

El señor Silva, con sus prestigios, domina el arte de la fotografía y dejamos constancia del agrado con que vemos su visita en nuestras reuniones sociales.

Tiene su casa en la calle Rondeau 1509, esquina Uruguay. Las personas que deseen obtener fotografías de esta fiesta, deben dirigirse ... sede, pues allí están en exhibición.

Sigamos adelante

HEMOS celebrado dignamente el XXI aniversario de la fundación de "Euskal Erria".

Gracias a todos: a los que nos honraron con su presencia, a los que nos acompañaron y a cuantos, directa o indirectamente, contribuyeron a su resonante éxito.

Y ahora, sigamos trabajando y avancemos en el camino del trabajo y de la acción.

De esta manera se afirmarán los prestigios de nuestra Institución y ésta desarrollará su labor con animación y pujanza.

Lo reclama nuestra tradición.

Para eso somos vascos y descendientes de ta es.



LA PROXIMA FIESTA

Se verificará el domingo 14 de Mayo

ANUNCIAMOS a nuestr... ...ios y a sus familias que el ...undo domingo de Mayo se verificará, ... hora 15, en nuestro Recreo de Malvín, ... interesante fiesta para la cual quedan invit...os los asociados con sus familias, con la limitación ya establecida.

La temporada actual, de un otoño grato, contribuirá, con seguridad, para ... de nuevamente ... R... ... muy ...

Se ha combinado un buen programa musical y en la plaza de los deportes se verificarán bailes tradicionales.

NUESTRAS CONDOLENCIAS

La señora doña Carmen S. de Montenegro ha t...do la desgracia de perder, recientemente, a su hermano el señor José Benito Santos, que contaba con muchas vinculaciones entre nosotros. De carácter afable, comunicativo siem..., soportó con resignación el proceso de ... ... dolencia.

El sepelio de ...s restos se vió muy concurrido.

A las manifestaciones de condolencia que vienen recibiendo sus deudos, añadimos las nuestras.

EL Dr. YRIGOYEN

Tuvimos el agrado de saludar, en la ... de Pascua de Resurrección, en el Hotel "... tes", al ex Presidente de la Nación ar... ... Hipólito Yrigoyen, a quien ... nuestros votos de felicidad con nuestros augurios por ...

El doctor Y... ...



Las parejas que participaron en el Pericón nacional

dalidad y convinimos en visitarle nuevamente.

Cuando nos disponíamos a ello, se recibió aquí un telegrama anunciando la muerte de su hermana la señora doña Marcelina Yrigoyen de Rodríguez, ocurrida en Buenos Aires, y el mencionado hombre público embarcó para la vecina orilla en la noche del 21 de Abril.

Al presentarle el testimonio de nuestras sentidas condolencias en esta hora de dolor para su corazón, deseamos el to al restablecimiento del ilustre político argentino.

VIAJEROS

Acompañado de su familia, regresó de Buenos Aires nuestro Tesorero don José Marlezcurrena.

—Hemos tenido el placer de saludar a la señora María D. de Jauregui, que hace una temporada regresó de la tierra vasca

—Regresaron de Piriápolis, donde pasaron la luna de miel, los esposos Angel C. Villanueva y María Elisa Semino de Villanueva

CUMPLEAÑOS

Celebró el .. del pasado el día de su cumpleaños la señorita Maruja Cortabarría. Con tal motivo fué muy visitada por sus amistades y recibió múltiples felicitaciones

—En ocasión de su cumpleaños la señorita María Carbone Galdós fué ... cumplimentada por sus relaciones ... originó en su residencia de la calle Pereyra, una hermosa reunión. Concurrieron las señoras: Manuela Galdós de Giradelli, María M. de Buela, Margot Sancho de Monrató, Manuelita Sagarra de Alvarez Toledo. Señoritas: Micaela Galdós, María Mercedes Rodríguez Rego, Panchita Sancho, Antonia Verdier, Juanita Cuadro, señoritas de Trujillo y otras.

DE MADRID

ENLACE CIRIA - CARRIQUIRY

En la Iglesia del Santísimo Cristo de la Salud, Madrid, se verificó la boda de nuestra compatriota Reinita Matilde Carriquiry Alvarez con el señor Eduardo de Ciria, muy vinculado a la sociedad madrileña.

Apadrinaron la ceremonia religiosa, bendecida por el Nuncio de su Santidad, la señora María García Fernández de Ciria y el señor Pedro C... rr... ry

En el acto civil, actuaron de testigos por parte de la novia, los señores doctor Daniel Castellanos, nuestro Ministro en España, Ramón de Ciria, Eduardo García de la Maza y Roberto Carriquiry, y por el novio, los señores Joaquín Ciria Vinent, General Emilio Serrano Jiménez, Alfonso de Borbón y Borbón y General Eduardo Aranda.

... 8 de Abril se verificó el enlace de nuestro ... de consejo señor Angel C. Villanueva ... María Elisa Semino, actuando ... por parte de la novia los señores ... Alfonso F. Gritos, y por ... los señores Juan J. Semino y ... M...

Dicha ... muy felicitada a pesar del carácter íntimo de la boda recibiendo objetos de gran valor y múltiples canastos de flores

El homenaje a la Comisión de Pelota se verificará en el Recreo de Malvín el domingo 7 del actual

De conformidad con lo que hemos anunciado en oportunidad, para el domingo 7 del corriente M[illegible], en el Recreo de Malvín, se verificará el homenaje que tributará el Consejo Directivo de «Euskal Erria» y numerosos asociados a la Comisión de Pelota, por su brillante actuación en el Ejercicio 1932-33.

Se trata de un acto justiciero que obtendrá grata resonancia entre nosotros.

Exhortamos a los asociados que simpaticen con este acto quieran adherirse, pues aquél consistirá en un banquete que será servido el expresado día 7 de Mayo, en el pabellón social de Malvín, a la hora 12.

Las adhesiones se reciben desde ahora en la sede central de las 8 a las 23.

Se han inscripto ya las siguientes personas:

Francisco Goñi, Domingo Larralde, Luis San Martín, Doctor Rodolfo Gorriti, José Mariezcurrena, Juan José Villamonte, Domingo Aiscar, Francisco Villanueva, Pedro Jaureguiberry, Juan Harambure Tissier, Juan B. Bidegaray y otros.

Este homenaje constituirá un verdadero éxito que bien lo merecen los meritorios elementos que tanto trabajaron por el fomento de la pelota vasca en el seno de nuestra Institución, en el Ejercicio que termina

AGRADECIMIENTOS

Montevideo, Abril 5 de 1933

Señor Presidente de "Euskal Erria", don Francisco Goñi. — Montevideo. — Estimado señor Presidente:

En mi poder la atenta de esa Directiva por la que se expresa el pesar producido, ante la irreparable pérdida que acabo de sufrir, con motivo del fallecimiento de mi querida compañera.

Mucho agradezco las palabras de consuelo que los estimados amigos hacen llegar a mi hogar tan [illegible]ado y pueden estar seguros de nuestro eterno reconocimiento.

Saluda al señor Presidente y demás miembros de esa Directiva con la mayor consideración

HECTOR UBIOS IMAS.

S|c. Uruguay 1657 (4.º piso).

—Los deudos de Pedro Othaix, profundamente agradecidos.

La familia de Lorenzo J. López, muy agradecida.



DETALLE DE LOS GASTOS ORIGINADOS POR LAS FIESTAS DEL 23 DE ABRIL DE 1933

51 invitados a $ 3.00	$	153.00
Servicio de Orquesta a J. Frederich	"	70 00
Servicio de la Rondalla a J. Garmendia ...	"	30.00
Juan C. Deus (transporte del piano)	"	9 00
José Sáez (acarreo de sillas)	"	12.00
Propinas a 20 mozos $ 1.50 c u.	"	30.00
Eugenio Arin (gastos varios)	"	16.95
Lusiardo Hnos. (adornos)	"	50 00
Pimucci Hnos. (cohetes)	"	10.00
Empresa Omnibus J. (2 expresos) ..	"	10.00
Objetos de arte a los jugadores de pelota .. .	"	30 00
Suma total de los gastos	$	420 95

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.o 509

Sesión del 8 de Abril de 1933

Preside doña Antonia U. de Salavarria.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Maimó, María E. de Osácar, Juliana U. de West, Ana María Iraizoz, Joaquina E. de Suquilbide, Clara Etchebarne, Elcira Irigoin, Ana María Iraizoz, Doctor Francisco Cortabarría, Martín José Marlezcurrena, José Lizarraga, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A la hora 17 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 508.

La señorita Ana María Iraizoz, Tesorera, presentó el balance de Tesorería del mes de Marzo de 19.., con este resultado que mereció aprobación.

Entradas:

Recibido de la cobranza .... $ 140.—

Salidas:

Pagado 10 % de cobranza sobre 140	$ 14	
Distribuido a los pobres	" 111.—	
Por un libro socias	" 1.50	$ 126.50

Saldo entregado a la Secretaría Gral...$..13.50

—Se trataron otros asuntos de carácter interno.

—Se levantó la sesión a las 18 y 30.

ACTA No. 510

Sesión del 22 de Abril de 1933

Preside la señora Antonia U. de Salavarria.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Maimo, Doctora María Inés Alustiza, María E. de Osácar, Anastasia E. de Osácar, Juliana U. de West, Ana María Iráizoz, Joaquina E. de Suquilvide, Clara Etchebarne, Elcira Irigoin, Julia Elena Osácar, Elida Arostegui, Ramón Iraizoz, Dr. Francisco Cortabarría, Martín José Marlezcurrena, José Lizarraga, Miguel Rethón, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrab...

—A las 17 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 509.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno, como también lo relacionado con la protección que viene prestándose a los pobres.

—Fué propuesta como socia y aceptada: María Luisa A. de Muñoz (Enrique Martínez 1707 esquina Pando), presentada por Elcira M. de Stajano y Félix B. Aguerre.

—Fué leído y aprobado el informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, del Ejercicio 1932-33, que se elevará al Consejo Directivo.

—Declárase terminado el Ejercicio 1932-33.

Fué leída, aprobada y firmada el acta de esta sesión N.o 510.

—Se levantó la sesión a la hora 19.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.o 799

Sesión del 18 de Abril de 1933

Preside D. Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Luis San Martín, Juan Harambure Tissier, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, Pedro Jauregüiberry, Domingo Aiscar, José Marlezcurrena, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría, y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 798.

—Consideráronse los presupuestos para la impresión de 5.000 recibos para los socios, con este resultado:

Mosca Hnos.	$	39.50
Lacaño Hnos.	"	34.00
Imprenta Agraciada	"	38.00

Se acordó dar el trabajo a los señores Lacaño Hnos.

—El Centro Eúskaro Español hace saber la forma en que quedó constituída la Comisión Directiva para el Ejercicio 1933. Se acusará recibo felicitando.

—Los señores Héctor Ubios Imus y los deudos de Pedro Othaix, y Lorenzo J. López, agradecen las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Considéranse varios puntos que tienen relación con las fiestas del domingo 23.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 4... al 4... ...

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia a la señora Carmen S. de Mont negro

—Se trataron otros asuntos de car ter interno.

—Se autorizaron estos pagos. A Manuel Igl. s $ 3.50, 3.00 y 10.70 s Impr. ta Arreolada: $ 3,50, 3,00 y 10.70 a Soler Hnos., $ 29.17, a London Pa s $ 9.10, a Candal y Facal, $ 0.48; a José M. Villar, $ 3.00; a Leopoldo Sunel, $ 92,00.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Francisco Alberto Rial, Cooperador, N.o 4281, presentado por los señores Rodolfo Picardo y Fermín Montenegro.

Tiburcio Ochoa, Activo, N.o 4282, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Julián Bermúdez, Cooperador, N.o 4283, por Carlos Arrién y Fermín Montenegro.

Lorenzo Bicain, Activo N.o 4284, Reincorporado por el señor Manuel Mujica.

Luciano Sagües, Activo, N.o 4285, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Carlos Eduardo Gainza, Activo, N.o 4286, por Alfredo Inciarte y firma ilegible.

Rodolfo Julio Kliche, Cooperador, (Anual), N.o 4287, por José Liendo y Arnold Aiscar.

Jerónimo Alberto Zolesi, Cooperador, N.o 4288; Juan Carlos Nadal Jaume, Cooperador, N.o 4289, por Domingo Pagouapé y Fermín Montenegro.

Elbio Gandoglia, Cooperador, N.o 4290, por J. Linares y José Mariezcurrena.

—Se levantó la sesión a las 11 y 10 p. m.

ACTA N.º 800

Sesión del 25 de Abril de 1933

Preside D. Francisco Goñi.

Asisten los señores siguientes: Domingo Larralde, Luis San Martín, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, José Ma. Mariezcurrena, Dr. Rodolfo Gerardi que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo la hora 9 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 799.

—... ron las adhesiones recibidas ... nuestra fiesta conmemorando el 21 aniv de la fundación de nuestra Institución, a acto asistió el Coronel Bartolomé R en representación del Presidente de la pública, Dr. Gabriel Terra, el Ministro de Es D. Enrique Díez Canedo, representantes de instituciones hermanas, miembros de la prensa, etc., y numerosos asociados y consocias, cuyas fiestas obtuvieron gran éxito.

—Se autorizaron los pagos de los gastos realizados con esta fiesta, por la suma de $ 426 95.

—Se declararon incorporados a la Instit los socios presentados en la sesion anterior, del N.o 4281 al 4290

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno.

Se autorizaron estos pagos: A London París, $ 2.85; a G. Lecumberri, $ 58.10; a Barraca Central, $ 1.44 a Mariezcurrena Hnos., $1.00 y $ 1 85

—Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras mandan el informe del Ejercicio 1932-33, el cual, una vez leído, mereció aprobación. Se publicará oportunamente en la Revista social.

—La señora Carmen S. de Montenegro agradece las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Se resolvió realizar fiesta el 14 de Mayo, y el homenaje a la Comisión de Pelota se verificará el domingo 7 del mismo mes.

—Como el Circulo de Armas tiene su cancha en reparación, se le ofrece la nuestra para sus asociados, lo que se le comunicará por nota.

—El Consejo deja constancia, por moción del señor Juan José Villamonte, de su reconocimiento a los señores José Mariezcurrena y Francisco Villanueva, por la valiosa cooperación prestada para las grandes fiestas del 23 del actual.

—Se levantó la sesión a las 11 horas.

- Noticias del País Vasco -

ORTUELLA

EUZKEL-IXENAK. — Se le ha impuesto el nombre de Dunixi Isidor a un hijo de Isidro R. de Okariz, al mismo tiempo que le ha correspondido la hermosa canastilla.

—También se ha impuesto el nombre de Josune Maiteun a un hija de los señores compatriotas Dionisio de Mendibil y Gloria de Arrieta, digna presidenta de Emakume Abertzale-Batza.

ORTUELLA

AGATE-DEUNA. — Siguiendo tradicional costumbre, salieron por el pueblo a entonar las clásicas canciones los dos grupos formados por compatriotas. El vecindario, teniendo en cuenta los fines benéficos a que se dedicaba el producto de la colecta, contribuyó brillantemente, ya que superó a la de todos los años anteriores, a pesar de la aguda crisis que padecemos.

CONFERENCIAS SOCIALES. — Son muchos los jóvenes que acuden al vecino pueblo de Gallarta a escuchar las conferencias que con tanto acierto va explicando el profundo sociólogo S. Aspiaza J. S.

CONFERENCIA CATOLICA. — Con el fin de constituir una Juventud Católica en ésta, y como preparación para la misma, tuvo lugar en el salón del Centro Católico de Obreros una conferencia, en la que entre otros propagandistas llegados de Bilbao hizo uso de la palabra nuestro celoso coadjutor don José de Iñigo.

PROXIMA BODA. — Se han leído en nuestra parroquia las proclamas matrimoniales, anunciando el enlace de nuestro amigo Jesús de Iruzola con la señorita gallartuja Blanca Pison.

GALDAKANO

NOTAS DEMOGRAFICAS. — En el Registro civil recogemos las siguientes notas, que dan cuenta del movimiento de población habido en nuestro pueblo: Matrimonios celebrados, 4; natalicios, 19; defunciones, 4.

ARBITRIOS MUNICIPALES. — La recaudación de arbitrios municipales durante el fenecido mes ha proporcionado a las arcas municipales un ingreso de 10.545,65 pesetas. Sencillamente: una recaudación muy pobre.

ECOS DE SOCIEDAD. — De la dolencia que venía padeciendo nuestra convecina y entusiasta presidenta de Emakume Abertzale-Batza local, doña María Jesús Eskubi de Leizaola, se encuentra ya restablecida.

—Lleva ya varios días encamado con gripe don Carmelo de Leizoala.

—Asimismo está retirada, a causa de una ligera indisposición doña Mercedes Ituarte de Bustintza.

DEL AYUNTAMIENTO. — En la sesión el alcalde dió cuenta a los concejales de las gestiones llevadas últimamente a cabo relacionadas con el importante asunto de la traida de aguas de Lekubaso.

ARRANKUDIAGA

EMAKUME ABERTZALE BATZA. — Celebró junta general ordinaria con una concurrencia extraordinaria, presidida por la señorita Beatriz de Etxebarria. La secretaria, señorita María Luisa de Solaun, dió lectura al estado de cuentas, que fueron aprobadas. A continuación procedieron a la renovación de la Junta directiva, que quedó constituida para el corriente año de 1933.

COMISION GESTORA. — En la sesión que celebró nuestro Ayuntamiento hizo entrega de la vara de mando al alcalde, señor Larrea, que cesó en el mando del cargo por estar comprendido en el artículo 29. Se hizo cargo la Comisión Gestora, que se compone de los señores siguientes: don Tiburcio de Salazar, don Domingo Corpión y doña Fructuosa Iriondo. Por unanimidad fué nombrado alcalde don Tiburcio de Salazar.

ANZUOLA

A LEGAZPIA. — El cuadro artístico del Euzko-Batzokia de esta localidad se desplazó a Legazpia con objeto de dar una velada teatral en los amplios loclaes del Batzoki legazpiarra.

Pusieron en escena las bonitas obras "Damuba Garaiz", en dos actos, y "Bermaiñoren lariak", en uno. En el intermedio hubo música, dirigida por el "errikoxeme" Simón Ariolazabal, que lo hizo en la dirección de una manera feliz. Todos muy alegres volvieron a su "txoko" recordando el éxito que habían obtenido en las dos obras ya citadas arriba.

OTRA VEZ. — Se han acercado numerosas personas para pedir que dirija a las autoridades a fin de que adopten medidas para acabar con los escándalos que se promueven los domingos. Cuando la gente está dedicada al descanso aparecen una serie de alborotadores que con sus gritos impiden el sueño al vecindario. Esperamos que de todos modos las autoridades encargadas de velar por el buen orden y la tranquilidad de la villa atenderán estas indicaciones.

OPERADO. — Se halla en Donostia, donde ha sido operado, nuestro querido y simpático amigo y presidente del Batzoki, don Melchor de Gabilondo.

GUIA PROFESIONAL

Consultorio Radiológico
Dr. BARCIA
Drs. F. A. Barcia - C. Menéndez
R. L. Cambarrere - R. Velazco Lombardini
SORIANO, 1171

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo. — Teléf. 2717 Central. — Juan Carlos Gómez, 1434.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de Masaje. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas: de la h. 14 a la h. 16 — Venezuela, 1339. — T. U., 1906 (Aguada).

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Sierra, 2254. — Hora fija. — Teléfono Uruguaya 460 (Aguada).

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. Yí, 1290, esq. San José.

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico Partero. - - Consultas de 2 a 4. — Avenida 8 de Octubre, 2646.

DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.º 1486. — Télef. Uruguaya 3045 (Central).

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833. Teléfono Uruguaya 2678 (Central).

SOMBRERERIA "AU CŒUR DE PARIS", de Yriart y Cía. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. — Trasladó su Escribanía a la calle Zabala 1366 T. U. 1708 (Central)

"LA EUSKALDUNA"
FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE-TALLER MECANICO
DE
EUGENIO ARIN
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS
JUJUY, 2620
Teléf. La Uruguaya 1370 (Aguada).

COMPAÑIA NACIONAL DE CARRUAJES
DE
FRANCISCO N. MIRAMONTE
Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONOS: LAS DOS COMPAÑIAS

Imp. "Aguaciada" - Av. Aguaciada, 1920